

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80563006
Del. Note Nbr : 05.12.2022
Fecha Exp : 05.12.2022Fecha rec : 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección :
Del. address: Via del Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Planta : Italia

Center :

Puerta de descarga:

Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección : Polígono Kataide

Address : Mondragon 20500

City : Mondragon 20500

Pais : España

Country : España

Transportista/Carrier Transport number:327235

Razón social : LKW WALTER Internationale

Short name : PA9954KK

Matricula : R1407BCF

Plate Nb : R1407BCF

Remolque : R1407BCF

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del. Unit. :

Referencia / Reference

Denominación / Description

Cantidad
Quantity
DeliveredRecibida
ReceivedUnidad
UnitEmbalaje
Packaging
ReferenceBultos
BoxEtiqueta
LabelCant./Bul
Qty/boxNº Pedido
Order Nb.Rec. Observaciones
Doc. Comments

2510630004 C. M. 2510310453

180324 773

50123 65110

KUEHN + MAGEL S.R.L.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio:

Data controllo:

Firma

Peso neto total : 194,250
Total net weight :Peso bruto total :
Total brut weight :

263,450

Nº total de palets o contenedores:
Total Nb of pallets or containers: 001Observaciones:
Comments :El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier Reception / Receiver Almacén / Warehouse Transportista / Carrier

FAGOR Ederlan S. Coop.

RECEIVED

4

C.M.R.

C.M.R.

C.M.P.

C.M.R.

C.M.P.

C.M.P.

C.M.P.

C-M-F.

C.M.R.

**Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.**

1-15
ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

**A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility**

1

Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

2

Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

3

Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

4

Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

5

Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

6

Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers

7

Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8

Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9

Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10

Nº estadístico
Nº statistique
Statistical number

11

Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12

Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMITES AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECoger
NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

Clase
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13

Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19

Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis

Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

20

A pagar por:
To be paid by:

Remitente
Sender's

Moneda
Currency

Consignatario
Consignee

Precio del transporte:
Carriage Charges:
Descuentos:
Deductions:

Líquido / Balance
Suplementos:
Supplem. Charges:

Gastos accesorios:
Other expenses:

TOTAL:

KUEHNE + NAGEL S.r.l.

21

Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

Porte pagado / Franco / Carriage paid

Porte debido / Non franco / Carriage owed

24

Formalizado en
Etablie a

a lo

on

22

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

CMR

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

*Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

16

Porteador (CIF, nombre, domicilio) -Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

VAT: BG204162548

ALEX PN EOOD

Ul. K. Velichkov N°20, fl.2, off 208

BG-4400 PAZARDZHIK tel: +34691716997

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia

Km.

17

Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)

18

Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

VAT: BG204162548

ALEX PN EOOD

Ul. K. Velichkov N°20, fl.2, off 208

BG-4400 PAZARDZHIK tel: +34691716997

"Ricevato con riserva di specificare su qualità e quantità"

16510 ELG

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra del cuadro de clasificación de la mercancía.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra del cuadro de clasificación de la mercancía.

In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CARTA DE POSTE